

Acuerdo de Cooperación

Celebrado por

La Universidad de Carl Von Ossietzky de Oldenburg, Alemania.
Representada en este acto por su Presidente.
Ammerlander Heerstr. 114-118
26129 Oldenburg

&

La Universidad de Quintana Roo, México.
Representada en este acto por su Rectora.
Boulevard Bahía s/n esq. Ignacio Comonfort
Chetumal, Quintana Roo, México

A fin de ampliar la eficiencia y la cooperación mutuamente beneficiosa y el desarrollo de intercambio académico en la educación, la investigación y otros ámbitos científicos, la Universidad de Carl Von Ossietzky de Oldenburg, Alemania y la Universidad de Quintana Roo, México, firman el presente Acuerdo de Cooperación para la internacionalización de la educación superior en los siguientes:

COMPROMISOS

PRIMERO: Las partes firmantes cooperarán en los ámbitos de la investigación y la enseñanza, así como en otras áreas científicas y académicas. En particular, las siguientes áreas:

- El intercambio de profesores,
- Intercambio de estudiantes,
- El intercambio de publicaciones,
- Participación conjunta en proyectos de investigación,
- Organización y participación conjunta en talleres, conferencias, seminarios, cursos de capacitación y actualización.

La naturaleza y extensión de las cooperaciones de cada proyecto señalado en los puntos anteriores, serán establecidos en acuerdos específicos entre ambas partes.

SEGUNDO: Ambas partes han de designar a una persona para asumir la responsabilidad oficial para el mantenimiento y la promoción de la cooperación sobre la base de la colaboración del presente Acuerdo:



- Por la Universidad de Carl Von Ossietzky de Oldenburg, el Prof. Jorge Marx Gómez.
- Por la Universidad de Quintana Roo, el Dr. Alejandro Alvarado Herrera.

TERCERO: La firma de este Acuerdo de Cooperación tendrá una vigencia por un periodo de tres años y se renovará por otro año, si ninguna de las partes, ha notificado por escrito la cancelación con al menos tres meses de anticipación al vencimiento del presente Acuerdo. Las modificaciones deben ser hechas por escrito y con el consentimiento de ambas partes.

CUARTO: Las partes convienen que el presente instrumento es producto de buena fé, por lo que toda interpretación y controversia que se derive del mismo respecto a su operación, formalización y cumplimiento, será resuelto de común acuerdo, mediando comunicación escrita y dejando constancia de lo acordado por sus titulares o representantes.

QUINTO: Si el presente acuerdo es firmado a su vez en otro idioma, ambos textos son de igual validez y efecto. El Acuerdo tiene efecto inmediato después de su aprobación, ratificación y firma, por parte de las dos Universidades al rubro citadas desde el intercambio del instrumento jurídico firmado.


Oldenburg, Alemania

Chetumal, Quintana Roo, México

Septiembre de 2014

La Universidad de Carl Von
Ossietzky de Oldenburg

La Universidad de Quintana Roo



Prof. Dr. Katharina Al-Shamery
Actuanda



Mtra. Elina Elfi Coral Castilla
Rectora



Cooperation Agreement Between

La Universidad de Quintana Roo,
Boulevard Bahía s/n esq. Ignacio Comonfort
Chetumal, Quintana Roo, México
Represented by the President

And

Carl Von Ossietzky (CvO) University of Oldenburg.
Ammerländer Heerstr. 114-118
26129 Oldenburg, Germany
Represented by the President

In order to extend the effective and mutually beneficial cooperation and the development of academic exchange in education, research and other scientific areas, the University of Quintana Roo and the University of Oldenburg hereby agree to cooperate towards the internationalization of higher education.

1

The signing parts will cooperate in the areas of research and teaching, as well as in other scientific and academic areas. In particular, the following areas will be emphasized:

- Exchange and training of faculty members
- Exchange of students
- Joint research projects
- Cooperation in the field of information services, especially e-libraries
- Cooperation in establishment, accreditation and quality control of joint study courses

The nature and extent of each cooperation project previously mentioned, will be established in supplementary agreements between the contractual partners.



Acuerdo de Cooperación firmado por la Universidad de Carl Von Ossietzky de Oldenburg y la Universidad de Quintana Roo

ACUERDO NÚMERO: 08/2014

Both parties are to appoint a person to assume official responsibility for the maintenance and promotion of cooperation on a partnership basis:

For the Universidad de Quintana Roo: Dr. Alejandro Alvarado Herrera

For the CvO University of Oldenburg: Prf. Dr. Jorge Marx Gomez

Upon the signing of both contractual parties, this agreement of cooperation will be valid for a period of three years and will be renewed for an additional year if neither of the two contractual partners has given written notice of cancellation at least three months before the contract expires. Amendments to the contract must be made in writing and with the mutual consent of the contractual partners.

If this agreement is also signed another language, both texts are of equal validity. The agreement takes immediate effect after its approval and ratification by both partners upon the exchange of the signed documents.

Oldenburg, Gemany

Chetumal, Quintana Roo, Mexico

September 2014

La Universidad de Quintana Roo

University of Oldenburg

Mtra. Elina Elfi Coral Castilla
Rectora

Prof. Dr. Katharina Al-Shamery
Acting President

